



PAISAJE URBANO: Dos vistas generales de Teruel, carretera de acceso al casco urbano, una pared artística y, a la derecha, el camposanto del municipio



Panel informativo en la entrada al casco urbano de Teruel (Colombia) en el que se detallan algunas características del municipio.

Otro Teruel que también existe

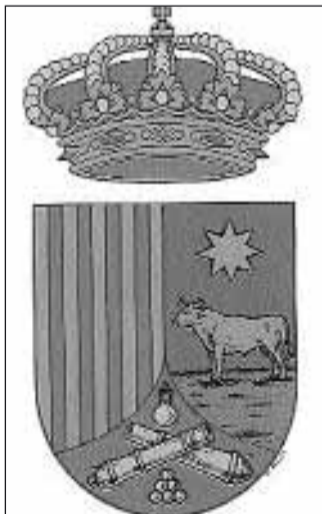
Un pueblo colombiano se llama así desde 1937 y "gracias" a la guerra civil

Terueles hay más de uno. Municipios, aldeas, haciendas desperdigadas por todo el mundo se llaman así, además de ser un apellido muy común tanto en España como en América y en Filipinas. Eso hace que muchas empresas y calles lleven el nombre de Teruel en honor de un fundador o un homenajeado. Incluso un aeropuerto brasileño ostenta esta denominación para recordar a un tal José Teruel.

Pero, entre tantos Terueles, tal solo dos tienen la categoría de municipio, el nuestro y el situado en el departamento colombiano del Huila. El nombre de segundo, además, no fue tomado de una persona como es lo habitual, sino que lo adoptaron en homenaje a la ciudad aragonesa. Cuando la aldea llamada hasta entonces El Retiro pasó en 1937 a ser municipio, sus dirigentes decidieron tomar el de la ciudad española en guerra; todavía faltaban unos meses para la famosa "Batalla de Teruel", pero por algún motivo estaban pendientes de lo que acontecía en el municipio español que pronto sería devastado por las bombas.

DOS MUNICIPIOS CON UN NOMBRE COMUN

MUNICIPIO: Teruel
PROVINCIA: Teruel
REGION: Aragón
GENTILICIO: Turolense
ALTITUD: 915 m.
SUPERFICIE: 440,4 Km2.
TEMPERATURA MEDIA ANUAL: 12°C
POBLACION: 32.000 habitantes
FUNDACION: 1171
FUNDADOR: Alfonso II de Aragón
ALCALDE EN FUNCIONES: Manuel Blasco.



Se encuentra en una zona deprimida de un país rico y desarrollado, con un grave problema de despoblación que mitiga la creciente llegada de inmigrantes.



MUNICIPIO: Teruel
PROVINCIA: Huila
REGION: Andina
GENTILICIO: Teruelense
ALTITUD: 910 m.
SUPERFICIE: 782 Km2.
TEMPERATURA MEDIA ANUAL: 23°C
POBLACION: 8.000 habitantes
FUNDACION: 1656
FUNDADORES: B. de Lora y J. Troyano
ALCALDE ACTUAL: Leandro Vargas González



Pertenece a una provincia de tipo medio en un país en vías de desarrollo sacudido por la guerra; mira el futuro con esperanza y optimismo, pero necesita ayuda.



Domingo, 1 de junio de 2003



EQUIPAMIENTO MUNICIPAL: El alcalde Leandro Vargas en la piscina, centros de educación no reglada y "Misael Pastrana", interior de un colegio y cancha deportiva

La paz diferencia dos núcleos con muchas cosas en común

La situación de guerra en Colombia marca las diferencias

Teruel es tierra de interior, situada entre montañas. Desde la capital del departamento (Neiva, cerca de 250.000 habitantes) sita a 50 kilómetros se accede por una carretera asfaltada. Para llegar al conjunto urbano hay que salvar una pronunciada cuesta; detrás del caserío de forma alargada hay como telón de fondo altas montañas; la parte occidental del término municipal se enmarca en el parque natural del Nevado del Huila, cumbre con la friolera de 5.750 metros de altitud.

Casi la mitad de los vecinos de este territorio eminentemente agrícola reside fuera del caso urbano; las viviendas rurales se agrupan en torno a veredas con nombres como La Mina, La Castilla, Planadas, etc. En esta época del año registran mucho movimiento y animación ya que se recolecta el café, actividad anual durante la cual aumenta considerablemente la población.

En Teruel, como en toda Colombia, no conocen las es-

taciones del año como en estas latitudes por ser siempre primavera; sí que distinguen periodos de lluvias y secos.

Los dos Terueles tienen bastantes cosas en común; son territorios montañosos, situados prácticamente a la misma altitud, y luchan por salir de un cierto olvido y marginación con respecto a las zonas del entorno. Casi coinciden sus fiestas mayores pues allí son en torno a San Pedro (29 de junio): durante unos días, a finales de este mes y principios de julio, teruelenses y trolenses estarán divirtiéndose al unísono con motivo de las Fiestas Sanpedrinas y del Angel respectivamente. Y, sobre todo, comparten un mismo nombre.

La guerra

También hay marcadas diferencias, las que distinguen a un país rico de otro empobrecido como consecuencia de una larga guerra. Por que, aunque Teruel no está especialmente afectado por el conflic-

to, la gente vive con el miedo en el cuerpo; por una parte actúan las Farc (Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia) y por otra los paramilitares; eso hace que estén presionados por ambos lados. Situación que recuerda en cierto modo a la de nuestra provincia tras la guerra civil con los enfrentamientos entre "maquis" y "contrapartida".

Un suceso muy sonado fue el pasado mes de diciembre en que un comando de las Farc intentó tomar a la fuerza el pueblo; tuvieron un aparatoso intercambio de disparos con la policía que causó notables daños materiales; por fortuna nadie resultó herido.

A pesar de todo, Teruel mira el futuro con esperanza. Desde mayo de 1999 participa en un programa denominado "municipios saludables por la paz", por el que adquiere el compromiso de alcanzar un óptimo desarrollo humano basado en la salud, la educación, la alimentación, las actividades lúdicas y los demás re-



Ubicación del departamento del Huila y del Teruel de Colombia

querimientos básicos para tener una vida digna. Problemas como la desnutrición infantil, la deforestación, la contaminación de las aguas -a veces como consecuencia de irrigaciones para destruir cultivos ilícitos de amapola- son otros que padece el municipio.

Dentro de su modestia,

Teruel está bien dotado de servicios. Un tema tan reciente aquí como el gas domiciliario hace mucho que lo tienen; reciben doce canales de televisión por antena parabólica, hay una emisora de radio local atendida por voluntarios, "Ambiental Stereo", disponen de centro de salud, casa de

En homenaje a una ciudad azotada por la guerra civil

El Retiro adquirió el nombre de Teruel en junio de 1937

La aldea denominada El Retiro pasó a ser municipio -y a llamarse Teruel- según lo dispuesto en la ordenanza número 35 de la Asamblea del Huila, el 16 de junio de 1937. Faltaban seis meses para que la famosa Batalla de Teruel tuviese lugar, pero según uno de los mejores conocedores de la historia del pueblo colombiano, Roberto Vargas, de 78 años, ya sabían de una cruenta guerra en la ciudad de los Amantes y por eso decidieron adoptar el mismo nombre. Vargas recuerda muchos detalles del conflicto civil español, la división entre los partidos políticos, etc.

La decisión fue propiciada por un líder político conservador del departamento del Huila, Misael Mejía y Mejía, y basó su solicitud en que en otra provincia, Antioquia, que recientemente ha sido noticia por las graves consecuencias de las lluvias, ya existía un municipio llamado El Retiro.

Originalmente, El Retiro fue un asentamiento de indios Páez llamado Osyó, que significa "Sitio del Oso", en las estribaciones de la cordillera central, en la margen izquierda del río Magdalena. Fue localizado por los misioneros franciscanos Bernardo de Lora y Juan Troyano, quienes en enero de 1656 se hicieron cargo de su adoctrinamiento; fue cuando tomó el nombre de El Retiro. Hoy rige los destinos del municipio el doctor Leando Vargas González, elegido alcalde el año 2001.

Teruelenses y trolenses

Los del Teruel colombiano se denominan teruelenses, pero no hace mucho y gracias a las posibilidades de comunicación que ofrece Internet han descubierto que sus "paisanos" españoles son trolenses. El máximo responsable municipal de Educación, Alvaro Gómez Quintero indica que ha iniciado una campaña para cambiar el gentilicio; al fin y

al cabo si adoptaron el nombre de la ciudad española, lo lógico es que sus habitantes tengan la misma denominación. En el "Himno a Teruel" que se reproduce al lado, ya circula alguna versión en la que figura trolenses y no teruelenses. Su autor es un poeta ciego de la localidad, Jorge Eliecer Trujillo.

Cuando han pasado 66 años de la fundación de ese Teruel, la situación es muy distinta e incluso inversa. En la actualidad el español vive una época de paz y prosperidad, y es el americano el que sufre las consecuencias de la guerra y precisa de la ayuda internacional para paliar sus graves carencias. ¿Le llegará a través de alguna ONG o programa de colaboración desde el mismo municipio con el que quiso solidarizarse en aquella difícil época del conflicto español? Una posibilidad que ha prendido en el corazón de los teruelenses y que desde aquí lanzamos.

HIMNO A TERUEL

CORO:

Es Teruel paraíso del Huila, que reúne tesoro sin fin, que a sus hijos da dicha y fortuna y a la vez un feliz porvenir.

Teruelenses marchemos unidos sólo así brillará la verdad, y cumpliendo mandatos divinos, sembraremos semillas de paz.

Enclavado en la gran cordillera, en la gran cordillera central, tierra fértil, buena sementera de una raza valiente y leal. Pan de azúcar nos regala el agua por la cuenca del Río Pedernal, y al pasar va besando sus plantas como un signo de fe y libertad.

Al oriente está el Almorzadero donde estuvo el Gran Libertador, y hacia el norte queda el portachuelo paso libre del trabajador. El sol limpio que adorna su cielo y que otorga al café el verdor, es Teruel una gran hidalguía estandarte de fuerza y valor.

Es el claustro Misael Pastrana, un ejemplo de gran formación, semillero de hombres del mañana, para orgullo de nuestra nación. Es su templo recinto sagrado, que con mucho esfuerzo construyó, y su torre se eleva imperiosa como un homenaje al creador.

Autor: Jorge Eliecer Trujillo



ARTESANIA: Son típicos los "micos" que se exportan a Estados Unidos y a Europa, y una especie de "ninots" de vecinos populares y queridos, generalmente ya fallecidos.



Teruel, capital cafetera del Huila

Si aquí es famoso el Jamón de Teruel, para nuestros "paisanos" colombianos el producto emblemático es el café; de hecho la segunda denominación del municipio es "capital cafetera del Huila" gracias a las excelencias de este producto que se cultiva en las tierras altas, cerca del parque natural del Nevado del Huila.

Estos días en el pueblo es una imagen común la del café extendido al aire libre -en calles, canchas deportivas y otros espacios- para proceder a su secado antes de venderlo. Dicen los cultivadores que este año la cosecha no ha sido buena, sino escasa y además no ha madurado de forma pareja, lo que alarga el periodo de recolección.

Tras el café, siguen en importancia el plátano, yuca, arroz, maíz y frutales. Predomina el minifundio con terrenos inferiores a las diez hectáreas. En ganadería hay bovino, equino, porcino y asnal. La actividad industrial se limita a la extracción minera, especialmente de mármol y caliza.

La pobreza del territorio y la necesidad de ingresos hace que aparezcan en zonas aisladas cultivos ilegales de amapola; en este sentido se han llevado a cabo programas para reemplazarlos por otros con proyección de futuro.

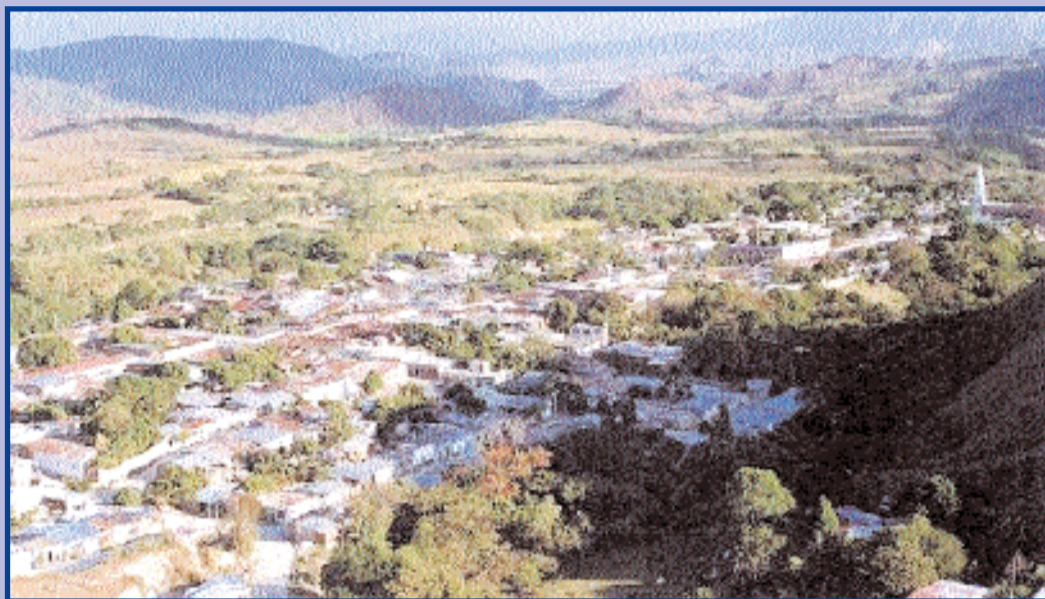


Monumento al café en el parque

EL TERUEL DEL HUILA, EN IMAGENES

Vista general

Como el de Aragón, el Teruel del Huila se encuentra encajonado entre montañas. Es uno de los municipios que forman parte del parque del Nevado del Huila, un volcán de 5.750 metros de altura, bastantes más que la principal cumbre de Europa, el Mont Blanc, con 4.807



Casa consistorial

Edificio del Ayuntamiento de Teruel, cuyo regidor es en la actualidad Leandro Vargas González.



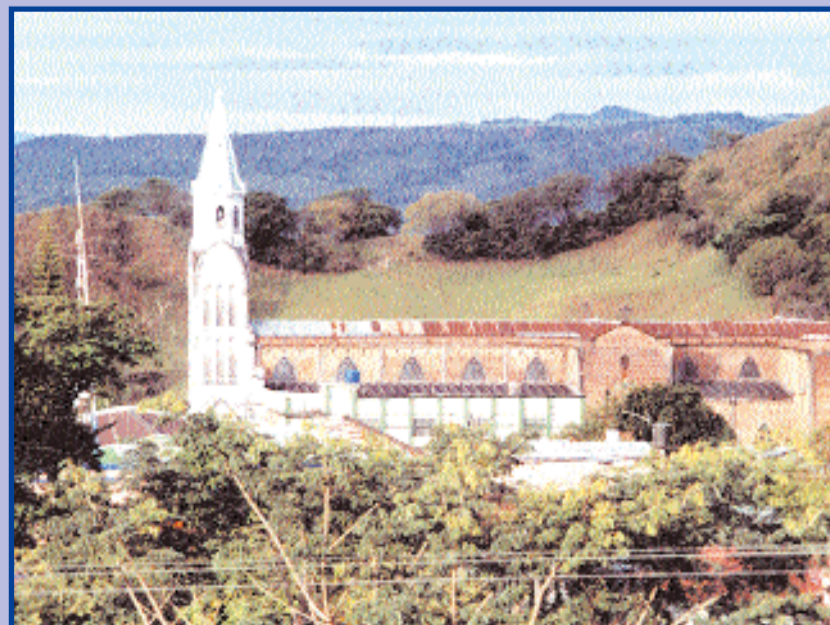
Parque

Parque municipal; al fondo, un mural con el estilo tradicional de la zona sobre el programa "municipios saludables por la paz", en el que participa Teruel.



Cascada

Se encuentra en "el toty", uno de los parajes de gran belleza destinados al ocio que hay en las proximidades del pueblo



Una calle

En Teruel predominan las casas de una o dos alturas, como puede observarse en esta calle de la localidad. Al fondo, torre de la iglesia



Iglesia de la Candelaria

Templo parroquial del municipio, en el que destaca su estilizada torre blanca. Consta de tres naves y es de estilo neogótico

Domingo, 1 de junio 2003



EL CAFE: Teruel es la "capital cafetera del Huila". Actualmente se procede a la recolección y al secado al aire libre del producto. A la izquierda, Casa del Café.

Terueles de Centroamérica

Hay núcleos con esta denominación en Costa Rica, México y Cuba

Son más pequeños que los Terueles de España y Colombia pero existen. Hay pequeñas aldeas o haciendas con este nombre en Costa Rica, México y Cuba muy pocos conocidas; la información sobre ellas es realmente escasa, tanto en atlas y enciclopedias como en contenidos de Internet.

Costa Rica

El Teruel costaricense se encuentra en un cantón llamado Acosta, a unos 29 kilómetros de la capital San José; tiene 21.000 habitantes y cuenta con un puñado de aldeas; la llamada Teruel "es muy pequeña", indicaron en el Ayuntamiento, pero tiene escuela que y se celebran festejos taurinos.

México

México cuenta con varios Terueles. Hay referencias de una ex-hacienda, Teruel o

San José Teruel, perteneciente al estado de Puebla -cuya capital se llama, curiosamente, Puebla de Zaragoza-, dentro del municipio de Atlixco. En un documento del parlamento mexicano (29-12-2000) se cita que la Unión Local de Productores de Caña de Azúcar reclama la devolución de "los cascos (edificios) de la ex-hacienda de Teruel" y de otras. En el catálogo de integración territorial de La Puebla figura como ex-hacienda San José Teruel, y la única referencia que hay de este núcleo de población en la página web del municipio de Atlixco es en un listado de fiestas patronales, donde cita que las de Teruel tienen lugar el 19 de marzo (festividad de San José). Este Teruel tiene una estación de servicio a pie de carretera.

En un relato "colgado" en Internet que firma Herlinda Barrientos, hija de Laureano

Barrientos, compadre de Emiliano Zapata, cita que en la década de 1910 ambos fueron atacados y resultó herido su padre de un disparo en la pierna. Se refugió en la hacienda de San José Teruel; el nombre, dice, se debía a que contaba con una hermosa capilla dedicada a dicho santo. La herida se agravó y a la postre murió en el hospital de Atlixco. Los dueños de la hacienda, un matrimonio español de apellido Yaca, dieron trabajo a la viuda y cuando ahorró dinero se desplazó con sus hijos pequeños al domicilio del que después sería un famoso revolucionario; allí vivieron un par de años.

Hay más referencias. Encontramos otra hacienda El Teruel en un municipio denominado Coatalco de Berrizabal, cerca de Ciudad de México. Y en otro estado de aquel país, Durango, hay referencias a un tercer Teruel

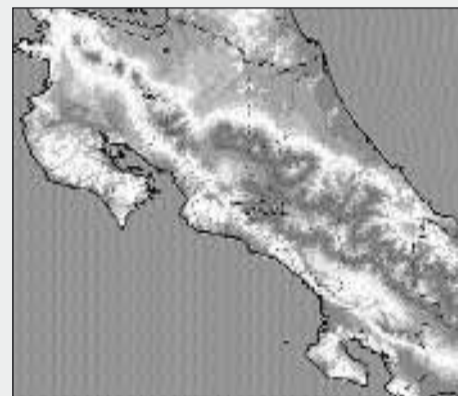
UBICACION DE ALGUNOS TERUELES				
Tipo	Región	País	Long.	Lat.
Municipio (ciudad)	Aragón	España	-1,10	40,35
Municipio (pueblo)	Huila	Colombia	-75,56	2,74
Núcleo de población	San José	Costa Rica	-84,30	9,73
Núcleo de población	Puebla	México	-98,45	18,73
Núcleo de población	Holguin	Cuba	-76,29	20,75

mexicano; una nota del "Diario el Sur" habla de la desaparición de una menor, denunciada por su padre, "con domicilio en hacienda Nuevo Teruel, número 57, de Guadalupe Victoria", la capital de Durango.

imposible encontrar información en la página electrónica de dicho municipio, o en los motores de búsqueda de Internet, tan solo la constancia de que es un núcleo poblado sito pocos kilómetros al sur de Holguin ciudad.

Cuba

En la base de datos del atlas Encarta figuran cuatro Terueles, los dos municipios de Colombia y España, el mexicano situado en el estado de Puebla, y otro más ubicado en Cuba, al norte de Santiago, y en un municipio de nombre Holguin. Más es



Teruel de Acosta, en Costa Rica,

Con el nombre de Teruel

A lado, Mantecados de Teruel, de Jerónima y Anita Teruel, cuya receta se ofrece en una página web argentina de panadería artesanal. A la derecha, mosaico formado con nueve azulejos modelo Teruel dentro de la denominada Serie Ibérica, un producto de la empresa de Mérida (México) Azulejos Artesanales, S.A. Bajo estas líneas, aparato participante en una exhibición de aviación agrícola celebrada en 1999 en el aeropuerto Teruel, uno de los dos que prestan servicio en la región brasileña del Mato Grosso. A su derecha, página web de la empresa de papel impreso y embalaje industrial Teruel, sita en Brasil, quizá la más importante de Sudamérica en su género con clientes en 26 países. Lo más llamativo de esta compañía es que su emblema -a la izquierda de la palabra "Teruel" en la imagen- es una cabeza de toro estilizada; la página electrónica de la empresa se presenta con un astado (más parecido al de Osborne que a nuestro torico) al galope que se metamorfosea en dicho símbolo.

